

TRABUIO

INNOVAZIONI



l'originale, italiano

 **POLLICINO**
BY TRABUIO INNOVAZIONI

carica moto e bici da garage
garage-mounted scooter and bike rack



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



Avvertimenti sicurezza	Safety warnings	Avertisse- ments de sécurité	Sicherheit- shinweise	Advertencias de seguridad
-----------------------------------	----------------------------	---	----------------------------------	--------------------------------------

	Utilizzare sempre i dispositivi di protezione personale.
	Always use personal protective equipment.
	Utilisez toujours un équipement de protection individuelle.
	Verwenden Sie immer persönliche Schutzausrüstung.
	Siempre use equipo de protección personal.

	<ul style="list-style-type: none"> Leggere il manuale d'installazione e d'uso Read the installation and use manual Lisez le manuel d'installation et d'utilisation Lesen Sie die Installations- und Bedienungsanleitung Lea el manual de instalación y uso
	<ul style="list-style-type: none"> Può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte di robusta corporatura It can only be used by adults of robust build Il ne peut être utilisé que par des adultes de construction robuste Es kann nur von Erwachsenen mit robuster Bauweise verwendet werden Solo puede ser utilizado por adultos de construcción robusta
	<ul style="list-style-type: none"> Mantenere una distanza di sicurezza Keep a safe distance Gardez une distance de sécurité Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein Mantener una distancia segura



TRABUIO Innovazioni
Domenico Trabuio
 Vicolo Cristoforo Colombo, 27 - 31032 Casale sul Sile (TV)
 TEL: +39 0422/1741538
 E-mail: mail@pollicino.store
 Web: www.trabuioinnovazioni.it



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

	Tenere con una mano il veicolo durante le fasi di carico e scarico
	Hold the vehicle with one hand while loading and unloading
	Tenez le véhicule d'une main pendant le chargement et le déchargement
	Halten Sie das Fahrzeug beim Be- und Entladen mit einer Hand fest
	Sostenga el vehículo con una mano mientras carga y descarga
	Portata massima di 160 kg
	Maximum load of 160 kg
	Charge maximale de 160 kg
	Maximale Belastung von 160 kg
	Carga máxima de 160 kg.
	Evitare di abbandonare lo scooter / moto lungo la rampa di salita
	Avoid leaving the scooter / motorbike along the ramp
	Évitez de laisser le scooter / moto le long de la rampe
	Lassen Sie den Roller / das Motorrad nicht entlang der Rampe stehen
	Evite dejar el scooter / moto a lo largo de la rampa.
	Dopo aver caricato lo scooter / moto, fissarlo nella parte posteriore al pavimento con cinghie
	After loading the scooter / motorcycle, secure it in the rear part to the floor with straps
	Après avoir chargé le scooter / moto, fixez-le dans la partie arrière au sol avec des sangles
	Après avoir chargé le scooter / moto, fixez-le dans la partie arrière au sol avec des sangles
	Después de cargar el scooter / motocicleta, asegúrelo en la parte trasera al piso con correas

Video installazione	Installation video	Vidéo d'installation	Installations video	Video de instalacion
			<div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; display: inline-block; border-radius: 10px;">SCAN ME</div> 	



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

- | | | | | |
|------------------------|-----------------------|----------------------------|--------------------------------|------------------------|
| Montaggio guida | Guide assembly | Assemblage de guide | Führungsbau-
gruppe | Montaje de guía |
|------------------------|-----------------------|----------------------------|--------------------------------|------------------------|



Svuotare completamente il gavone garage

Empty the garage completely

Vider complètement le garage

Leeren Sie die Garage vollständig

Vaciar el garaje por completo



Prendere la GUIDA e posizionarla sul pavimento del garage

Take the GUIDE and place it on the garage floor

Prenez le GUIDE et placez-le sur le sol du garage

Nimm die FÜHRUNG und lege sie auf den Garagenboden

Tome la GUÍA y colóquela en el piso del garaje



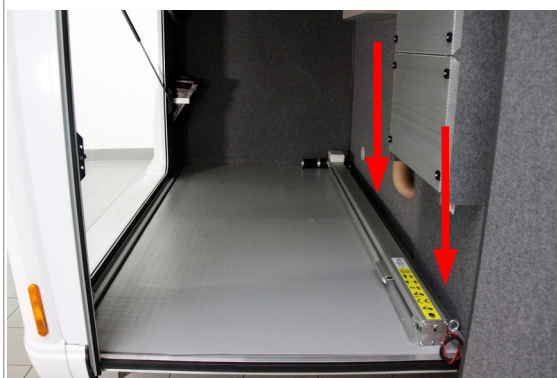
Evitare di andare a battuta sulla parete laterale o sportello e posizionare la GUIDA il più vicino possibile alla parete del garage

Avoid hitting the side wall or door and positioning the GUIDE as close as possible to the garage wall

Évitez de heurter la paroi latérale ou la porte et de positionner le GUIDE le plus près possible du mur du garage

Schlagen Sie nicht gegen die Seitenwand oder die Tür und positionieren Sie die FÜHRUNG so nah wie möglich an der Garagenwand

Evite golpear la pared lateral o la puerta y coloque la GUÍA lo más cerca posible de la pared del garaje



Tenere la GUIDA parallela alla parete del garage su tutta la lunghezza

Keep the GUIDE parallel to the garage wall along its entire length

Gardez le GUIDE parallèle au mur du garage sur toute sa longueur

Halten Sie die FÜHRUNG über die gesamte Länge parallel zur Garagenwand

Mantenga la GUÍA paralela a la pared del garaje en toda su longitud



TRABUIO Innovazioni
Domenico Trabuio
 Vicolo Cristoforo Colombo, 27 - 31032 Casale sul Sile (TV)
 TEL: +39 0422/1741538
 E-mail: mail@pollicino.store
 Web: www.trabuioinnovazioni.it






Pagina 4 di 28

Rev.03
03/02/2021





POLLICINO


BY TRABUIO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación




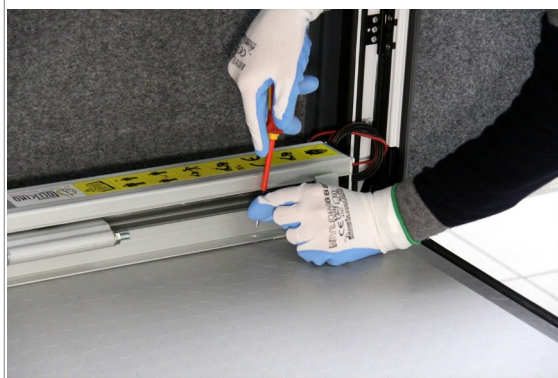
 In caso di rivestimento del pavimento molto duro, eseguire foratura dei punti di fissaggio


 In case of very hard floor covering, drill the fixing points


 En cas de revêtement de sol très dur, percer les points de fixation


 Bei sehr hartem Bodenbelag die Befestigungspunkte bohren


 En caso de que el piso esté muy duro, taladre los puntos de fijación.




 Bloccare la GUIDA con viti autofilettanti. In alcune tipologie di pavimenti potrebbe essere necessario bloccare con viti e dadi


 Lock the GUIDE with self-tapping screws. In some types of floors it may be necessary to block with screws and nuts


 Verrouillez le GUIDE avec des vis autotaraudeuses. Dans certains types de sols, il peut être nécessaire de bloquer avec des vis et des écrous


 Verriegeln Sie den GUIDE mit selbstschneidenden Schrauben. Bei einigen Bodentypen kann es erforderlich sein, mit Schrauben und Muttern zu blockieren

 Bloquee la GUÍA con tornillos autorroscantes. En algunos tipos de pisos puede ser necesario bloquear con tornillos y tuercas




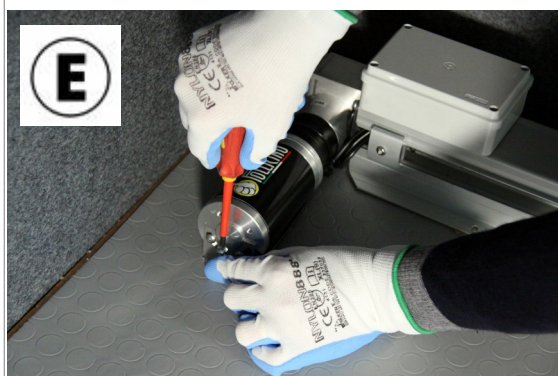
 In caso di rivestimento del pavimento molto duro, eseguire foratura dei punti di fissaggio


 In case of very hard floor covering, drill the fixing points


 En cas de revêtement de sol très dur, percer les points de fixation


 Bei sehr hartem Bodenbelag die Befestigungspunkte bohren


 En caso de que el piso esté muy duro, taladre los puntos de fijación.




 Bloccare il MOTORE con vite autofilettante. In alcune tipologie di pavimenti potrebbe essere necessario bloccare con vite e dado.

 Lock the MOTOR with a self-tapping screw. In some types of floors it may be necessary to block with screw and nut.

 Verrouillez le MOTEUR avec une vis autotaraudeuse. Dans certains types de sols, il peut être nécessaire de bloquer avec une vis et un écrou.

 Den MOTOR mit einer selbstschneidenden Schraube sichern. Bei einigen Bodentypen kann es erforderlich sein, mit Schraube und Mutter zu blockieren.

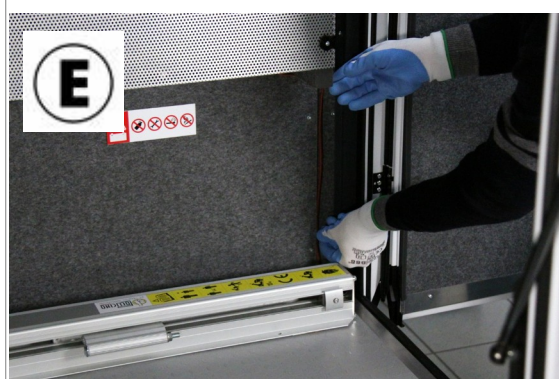
 Bloquee el MOTOR con un tornillo autorroscante. En algunos tipos de pisos puede ser necesario bloquear con tornillos y tuercas.



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



- Collegare il cavo di alimentazione di sezione minima 1,5 mm² protetto da fusibile 15 A all'impianto elettrico del camper
- Connect the power cable with a minimum section of 1.5 mm² protected by a 15 A fuse to the electrical system of the camper
- Connectez le câble d'alimentation avec une section minimale de 1,5 mm² protégé par un fusible de 15 A au système électrique du camping-car
- Schließen Sie das Netzkabel mit einem Mindestabschnitt von 1,5 mm², der durch eine 15-A-Sicherung geschützt ist, an das elektrische System des Wohnmobils an
- Conecte el cable de alimentación con una sección mínima de 1,5 mm² protegida por un fusible de 15 A al sistema eléctrico de la caravana



- Il montaggio della GUIDA nel garage camper è terminato
- The installation of the GUIDE in the motorhome garage is complete
- L'installation du GUIDE dans le camping-car est terminée
- Der Einbau des GUIDE in die Wohnmobilgarage ist abgeschlossen
- La instalación de la GUÍA en el garaje de autocaravanas está completa

Regolazione pinza (scooter/moto)	Clamp adjustment (Scooters / motorcycles)	Réglage de la pince (Scooters / motos)	Klemmein-stellung (Roller / Motorräder)	Ajuste de la abrazadera (Scooters / motocicletas)
---	--	---	--	--



- Alzare la ruota dello scooter / moto e posizionare la PINZA sotto lo pneumatico
- Lift the wheel of the scooter / motorbike and position the CLAMP under the tire
- Soulevez la roue du scooter / moto et positionnez la PINCE sous le pneu
- Heben Sie das Rad des Scooters / Motorrads an und positionieren Sie die KLEMME unter dem Reifen
- Levante la rueda del scooter / moto y coloque la ABRAZADERA debajo del neumático








- Bloccare lo pneumatico avvitando il morsetto inferiore
- Lock the tire by screwing on the lower clamp
- Bloquer le pneu en vissant la pince inférieure
- Den Reifen durch Anschrauben der unteren Klemme verriegeln
- Bloquee el neumático atornillando la abrazadera inferior








POLLICINO






BY TRABUIO INNOVAZIONI

 Istruzioni d'installazione
 Installation instructions
 Instructions d'installation
 Installationsanweisungen
 Instrucciones de instalación








-  Allentare i 2 grani filettati che bloccano la parte superiore del morsetto con chiave esagonale
-  Loosen the 2 threaded dowels that block the upper part of the clamp with a hex key
-  Desserrer les 2 chevilles filetées qui bloquent la partie supérieure de la pince avec une clé hexagonale
-  Lösen Sie die 2 Gewindedübel, die den oberen Teil der Klemme blockieren, mit einem Inbusschlüssel
-  Afloje las 2 espigas roscadas que bloquean la parte superior de la abrazadera con una llave hexagonal








-  Abbassare la parte superiore della pinza fino a far toccare il perno sullo pneumatico. Bloccare il morsetto avvitando i due grani
-  Lower the upper part of the caliper until the pin touches the tire. Lock the clamp by screwing the two dowels
-  Abaissez la partie supérieure de l'étrier jusqu'à ce que la goupille touche le pneu. Verrouillez la pince en vissant les deux chevilles
-  Senken Sie den oberen Teil des Bremssattels ab, bis der Stift den Reifen berührt. Verriegeln Sie die Klemme, indem Sie die beiden Dübel festschrauben
-  Baje la parte superior de la pinza hasta que el pasador toque el neumático. Bloquee la abrazadera atornillando los dos tacos



-  Allentare i 2 grani filettati che bloccano la parte superiore del morsetto con chiave esagonale
-  Loosen the 2 threaded dowels that block the upper part of the clamp with a hex key
-  Desserrer les 2 chevilles filetées qui bloquent la partie supérieure de la pince avec une clé hexagonale
-  Lösen Sie die 2 Gewindedübel, die den oberen Teil der Klemme blockieren, mit einem Inbusschlüssel
-  Afloje las 2 espigas roscadas que bloquean la parte superior de la abrazadera con una llave hexagonal



-  Abbassare i due morsetti fino a posizzarli sulla parte esterna dello pneumatico. Bloccare i morsetti avvitando i due grani
-  Lower the two clamps until they are positioned on the outside of the tire. Lock the clamps by screwing the two dowels
-  Abaissez les deux colliers jusqu'à ce qu'ils soient positionnés à l'extérieur du pneu. Verrouillez les pinces en vissant les deux chevilles
-  Senken Sie die beiden Klemmen ab, bis sie außen am Reifen positioniert sind. Verriegeln Sie die Klemmen, indem Sie die beiden Dübel festschrauben
-  Baje las dos abrazaderas hasta que se coloquen en el exterior de la llanta. Bloquee las abrazaderas atornillando los dos tacos

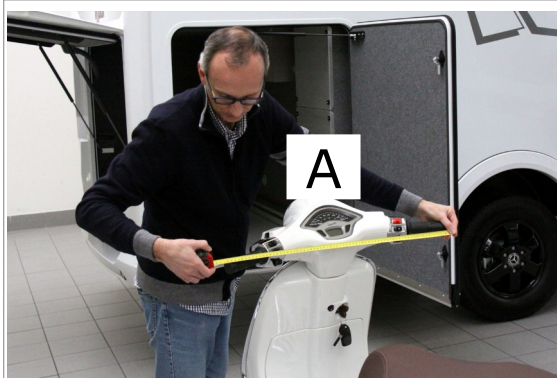


POLLICINO

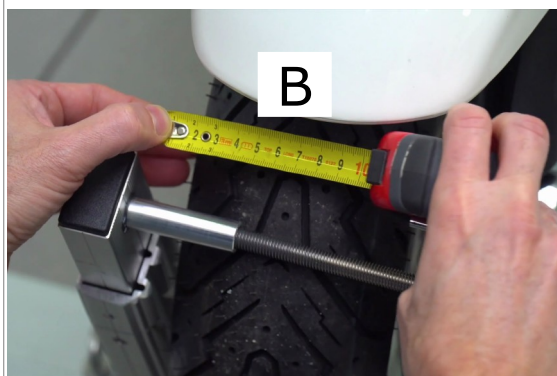
BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

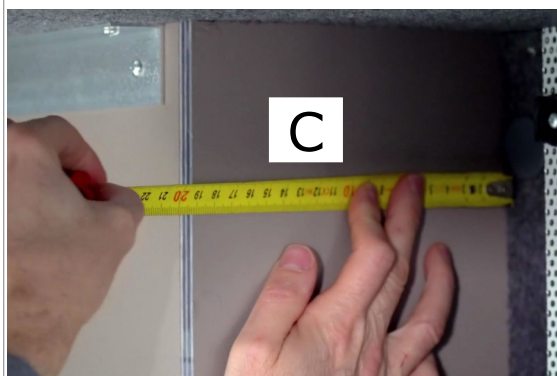
Montaggio pinza (scooter/moto)	Clamp mounting (Scooters / motorcycles)	Fixation par pince (Scooters / motos)	Klemmbefe- stigung (Roller / Motorräder)	Abrazadera de montaje (Scooters / motocicletas)
---	--	--	---	--



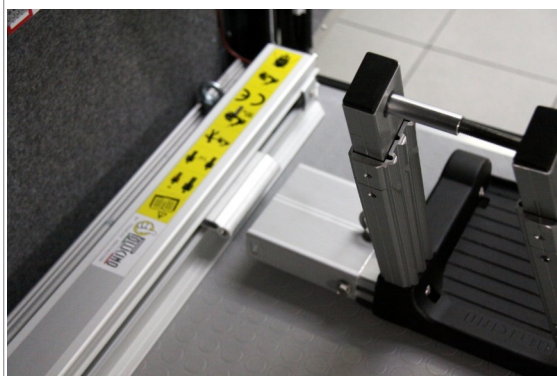
- Misurare la larghezza del manubrio (misura A)
- Measure the width of the handlebar (measure A)
- Mesurer la largeur du guidon (mesure A)
- Messen Sie die Breite des Lenkers (Maßnahme A)
- Mida el ancho del manillar (medida A)



- Misurare la larghezza della ruota (misura B)
- Measure the width of the wheel (measure B)
- Mesurer la largeur de la roue (mesure B)
- Messen Sie die Breite des Rades (Maß B)
- Mida el ancho de la rueda (medida B)



- Misurare gli ingombri delle eventuali sporgenze presenti all'interno del gavone (misura C)
- Measure the dimensions of any protrusions inside the locker (size C)
- Mesurer les dimensions de toute saillie à l'intérieur du casier (taille C)
- Messen Sie die Abmessungen der Vorsprünge im Schließfach (Größe C).
- Mida las dimensiones de cualquier saliente dentro del casillero (tamaño C)



- Appoggiare la pinza accanto alla staffa
- Place the clamp next to the bracket
- Placer la pince à côté du support
- Platzieren Sie die Klemme neben der Halterung
- Coloque la abrazadera al lado del soporte.



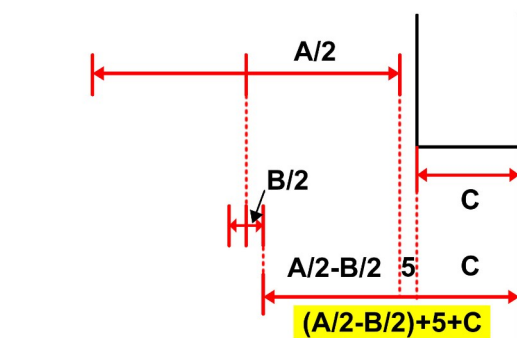
POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

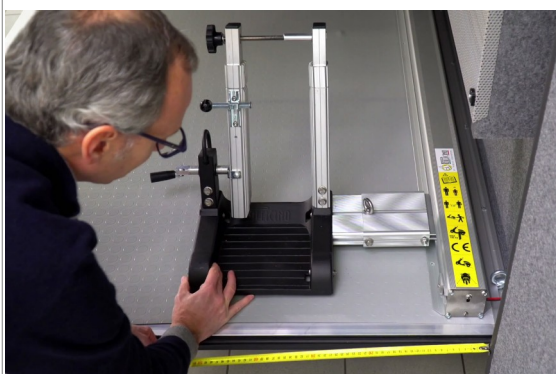
- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



- Inserire la pinza sulla staffa e bloccarla con vite e dado in dotazione
- Insert the clamp on the bracket and lock it with the supplied screw and nut
- Insérez la pince sur le support et verrouillez-la avec la vis et l'écrou fournis
- Setzen Sie die Klemme in die Halterung ein und sichern Sie sie mit der mitgelieferten Schraube und Mutter
- Inserte la abrazadera en el soporte y bloquéela con el tornillo y la tuerca suministrados



- Calcolare la misura del bloccaggio della pinza
- Calculate the size of the clamp lock
- Calculez la taille du verrou de serrage
- Berechnen Sie die Größe des Klemmschlösses
- Calcule el tamaño del bloqueo de la abrazadera



- Spostare la pinza in posizione secondo la misura calcolata
- Move the clamp into position according to the calculated measurement
- Déplacer la pince en position en fonction de la mesure calculée
- Bewegen Sie die Klemme entsprechend der berechneten Messung in Position
- Mueva la abrazadera a su posición de acuerdo con la medida calculada



- Bloccare la pinza in posizione, serrando a fondo anche il golfare
- Lock the clamp in place, also tightening the eyebolt
- Verrouillez la pince en place, en serrant également le boulon à œil
- Verriegeln Sie die Klemme und ziehen Sie die Augenschraube fest
- Bloquee la abrazadera en su lugar, también apretando el cáncamo



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

Regolazione finecorsa (elettrico)	Limit switch adjustment (electric)	Réglage du fin de course (électrique)	Endschalterein- stellung (elektrisch)	Ajuste del interruptor de límite (eléctrico)
--	---	--	--	---



- Allentare il grano filettato del finecorsa
- Loosen the threaded screw of the limit switch
- Desserrer la vis filetée du fin de course
- Lösen Sie die Gewindeschraube des Endschalters
- Afloje el tornillo roscado del interruptor de límite



- Scorrere il finecorsa fino ad appoggiarlo alla staffa
- Slide the limit switch until it rests on the bracket
- Faites glisser le fin de course jusqu'à ce qu'il repose sur le support
- Schieben Sie den Endschalter, bis er auf der Halterung aufliegt
- Deslice el interruptor de límite hasta que descansa en el soporte



- Bloccare il finecorsa in posizione, serrando il grano filettato
- Lock the limit switch in position by tightening the threaded screw
- Verrouiller le fin de course en position en serrant la vis filetée
- Verriegeln Sie den Endschalter durch Festziehen des Gewindeschraube
- Bloquee el interruptor de límite en su posición apretando el tornillo roscado



- Ripetere la regolazione anche per il finecorsa del motore, per evitare che la ruota dello scooter urti la parete del camper
- Repeat the adjustment also for the motor limit switch, to avoid that the wheel of the scooter hits the wall of the camper
- Répétez le réglage également pour le fin de course moteur, pour éviter que la roue du scooter ne heurte la paroi du camping-car
- Wiederholen Sie die Einstellung auch für den Motorendschalter, um zu vermeiden, dass das Rad des Scooters gegen die Wand des Wohnmobils stößt
- Repita el ajuste también para el interruptor de límite del motor, para evitar que la rueda del scooter golpee la pared de la caravana.



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

Regolazione finecorsa (manuale)	Limit switch adjustment (manual)	Réglage du fin de course (manuel)	Einstellung des Endschalters (manuell)	Ajuste del interruptor de límite (manual)
--	---	--	---	--



- Per regolare il finecorsa, allentare i grani filettati e scorrere il blocchetto. Serrare i grani filettati a regolazione avvenuta
- To adjust the limit switch, loosen the threaded screws and slide the block. Tighten the threaded dowels after adjustment
- Pour régler le fin de course, desserrez les vis filetées et faites glisser le bloc. Serrer les chevilles filetées après le réglage
- Lösen Sie zum Einstellen des Endschalters die Gewindeschrauben und schieben Sie den Block. Ziehen Sie die Gewindedübel nach dem Einstellen fest
- Para ajustar el interruptor de límite, afloje los tornillos roscados y deslice el bloque. Apriete los tacos roscados después del ajuste.



- Allentare la vite e regolare la tensione del filo metallico. Serrare a fondo a regolazione avvenuta
- Loosen the screw and adjust the tension of the wire. Tighten fully after adjustment
- Desserrez la vis et réglez la tension du fil. Serrez complètement après le réglage
- Lösen Sie die Schraube und stellen Sie die Spannung des Drahtes ein. Nach dem Einstellen fest anziehen
- Afloje el tornillo y ajuste la tensión del cable. Apriete completamente después del ajuste

Test (elettrico)	Test (electrical)	Test (électrique)	Test (elektrisch)	Prueba (eléctrica)
-------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	---------------------------



- Spingere lo scooter sulla rampa fino ad inserire la ruota nella pinza
- Push the scooter onto the ramp until the wheel engages the clamp
- Poussez le scooter sur la rampe jusqu'à ce que la roue s'engage dans la pince
- Schieben Sie den Roller auf die Rampe, bis das Rad in die Klemme eingreift
- Empuje el scooter hacia la rampa hasta que la rueda se enganche en la abrazadera



- Tenere frenato lo scooter con la mano destra e spingere il perno di sicurezza nel cerchione della ruota
- Hold the scooter with your right hand and push the safety pin into the wheel rim
- Tenez le scooter avec votre main droite et poussez la goupille de sécurité dans la jante
- Halten Sie den Roller mit der rechten Hand und schieben Sie die Sicherheitsnadel in die Felge
- Sujete el scooter con la mano derecha y empuje el pasador de seguridad en la llanta



TRABUIO Innovazioni
Domenico Trabuio
 Vicolo Cristoforo Colombo, 27 - 31032 Casale sul Sile (TV)
 TEL: +39 0422/1741538
 E-mail: mail@pollicino.store
 Web: www.trabuioinnovazioni.it



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



- Mantenere frenato lo scooter con la mano destra e bloccare la ruota avvitando la manovella del morsetto inferiore
- Keep the scooter braked with your right hand and lock the wheel by screwing the crank of the lower clamp
- Gardez le scooter freiné avec votre main droite et bloquez la roue en vissant la manivelle de la pince inférieure
- Halten Sie den Roller mit der rechten Hand gebremst und blockieren Sie das Rad, indem Sie die Kurbel der unteren Klemme festschrauben
- Mantenga el scooter frenado con la mano derecha y bloquee la rueda enroscando la manivela de la abrazadera inferior



- Bloccare la ruota avvitando il morsetto superiore
- Lock the wheel by screwing on the upper clamp
- Bloquer la roue en vissant la pince supérieure
- Blockieren Sie das Rad, indem Sie die obere Klemme anschrauben
- Bloquee la rueda atornillando la abrazadera superior



- Piegare la manovella inferiore all'interno della pinza
- Fold the lower crank inside the clamp
- Pliez la manivelle inférieure à l'intérieur de la pince
- Klappen Sie die untere Kurbel in die Klemme
- Doblar la manivela inferior dentro de la abrazadera



- Lo scooter è pronto per il carico
- The scooter is ready for loading
- Le scooter est prêt pour le chargement
- Der Roller ist zum Laden bereit
- El scooter está listo para cargar.



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

Istruzioni d'installazione
 Installation instructions
 Instructions d'installation
 Installationsanweisungen
 Instrucciones de instalación



Sbloccare la sicurezza elettrica tenendo premuto il pulsante centrale per 3 secondi

Unlock the electrical safety by holding the central button for 3 seconds

Déverrouillez la sécurité électrique en maintenant le bouton central enfoncé pendant 3 secondes

Entriegeln Sie die elektrische Sicherheit, indem Sie die mittlere Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten

Desbloquee la seguridad eléctrica manteniendo presionado el botón central durante 3 segundos



Premere il pulsante di salita e tenerlo premuto fino a completare il carico dello scooter

Press the up button and hold it down until the scooter is fully loaded

Appuyez sur le bouton haut et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le scooter soit complètement chargé

Drücken Sie die Aufwärts-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis der Roller voll beladen ist

Presione el botón arriba y manténgalo presionado hasta que el scooter esté completamente cargado



Controllare la salita dello scooter, facendo attenzione ad evitare che il manubrio urti eventuali ostacoli

Check the ascent of the scooter, taking care to prevent the handlebar from hitting any obstacles

Vérifiez l'ascension du scooter, en prenant soin d'éviter que le guidon ne heurte des obstacles

Überprüfen Sie den Aufstieg des Scooters und achten Sie darauf, dass der Lenker keine Hindernisse berührt

Verifique el ascenso del scooter, evitando que el manillar golpee cualquier obstáculo.



A carico completato, controllare che la ruota anteriore non tocchi la parete del camper

When the load is complete, check that the front wheel does not touch the wall of the camper

Une fois la charge terminée, vérifiez que la roue avant ne touche pas la paroi du camping-car

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, prüfen Sie, ob das Vorderrad die Wand des Wohnmobils nicht berührt

Cuando se completa la carga, verifique que la rueda delantera no toque la pared de la caravana



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



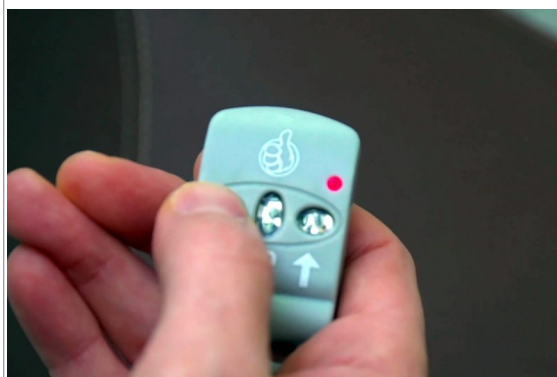
Sbloccare la sicurezza elettrica tenendo premuto il pulsante centrale per 3 secondi

Unlock the electrical safety by holding the central button for 3 seconds

Déverrouillez la sécurité électrique en maintenant le bouton central enfoncé pendant 3 secondes

Entriegeln Sie die elektrische Sicherheit, indem Sie die mittlere Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten

Desbloquee la seguridad eléctrica manteniendo presionado el botón central durante 3 segundos



Premere il pulsante di discesa e tenerlo premuto fino a completare lo scarico dello scooter

Press the down button and keep it pressed until the unloading of the scooter is complete

Appuyez sur le bouton bas et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le déchargement du scooter soit terminé

Drücken Sie die Abwärtstaste und halten Sie sie gedrückt, bis das Entladen des Scooters abgeschlossen ist

Presione el botón hacia abajo y manténgalo presionado hasta que se complete la descarga del scooter



Controllare la discesa dello scooter, facendo attenzione ad evitare che il manubrio urti eventuali ostacoli

Check the descent of the scooter, taking care to prevent the handlebar from hitting any obstacles

Vérifiez la descente du scooter en prenant soin d'éviter que le guidon ne heurte des obstacles

Überprüfen Sie den Abstieg des Scooters und achten Sie darauf, dass der Lenker keine Hindernisse berührt

Verifique el descenso del scooter, teniendo cuidado de evitar que el manillar golpee cualquier obstáculo



Al termine della corsa, lo scooter si ferma sulla rampa

At the end of the ride, the scooter stops on the ramp

A la fin du trajet, le scooter s'arrête sur la rampe

Am Ende der Fahrt hält der Roller auf der Rampe an

Al final del viaje, el scooter se detiene en la rampa.



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

Istruzioni d'installazione
 Installation instructions
 Instructions d'installation
 Installationsanweisungen
 Instrucciones de instalación

Test (manuale)
 Test (manual)
 Test (manuel)
 Test (manuell)
 Prueba (manual)



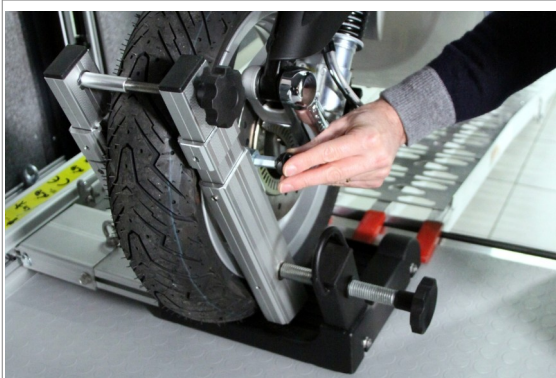
Spingere lo scooter sulla rampa fino ad inserire la ruota nella pinza

Push the scooter onto the ramp until the wheel engages the clamp

Poussez le scooter sur la rampe jusqu'à ce que la roue s'engage dans la pince

Schieben Sie den Roller auf die Rampe, bis das Rad in die Klemme eingreift

Empuje el scooter hacia la rampa hasta que la rueda se enganche en la abrazadera



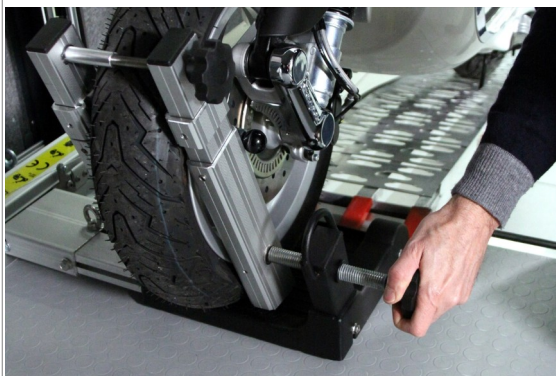
Tenere frenato lo scooter con la mano destra e spingere il perno di sicurezza nel cerchione della ruota

Hold the scooter with your right hand and push the safety pin into the wheel rim

Tenez le scooter avec votre main droite et poussez la goupille de sécurité dans la jante

Halten Sie den Roller mit der rechten Hand und schieben Sie die Sicherheitsnadel in die Felge

Sujete el scooter con la mano derecha y empuje el pasador de seguridad en la llanta



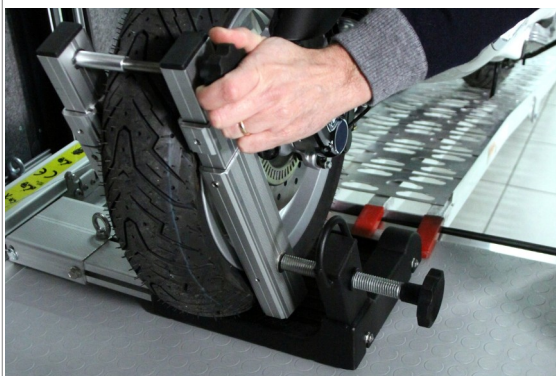
Mantenere frenato lo scooter con la mano destra e bloccare la ruota avvitando la manopola del morsetto inferiore

Keep the scooter braked with your right hand and lock the wheel by screwing the knob of the lower clamp

Gardez le scooter freiné avec votre main droite et bloquez la roue en vissant le bouton de la pince inférieure

Halten Sie den Roller mit der rechten Hand gebremst und blockieren Sie das Rad, indem Sie den Knopf der unteren Klemme festziehen

Mantenga el scooter frenado con la mano derecha y bloquee la rueda enroscando la perilla de la abrazadera inferior



Bloccare la ruota avvitando la manopola del morsetto superiore

Lock the wheel by screwing the knob of the upper clamp

Bloquer la roue en vissant le bouton de la pince supérieure

Blockieren Sie das Rad, indem Sie den Knopf der oberen Klemme festschrauben

Bloquee la rueda enroscando la perilla de la abrazadera superior



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



Lo scooter è pronto per il carico

The scooter is ready for loading

Le scooter est prêt pour le chargement

Der Roller ist zum Laden bereit

El scooter está listo para cargar.



Tirare il pomello superiore per sbloccare la pinza

Pull the upper knob to unlock the clamp

Tirez le bouton supérieur pour déverrouiller la pince

Ziehen Sie am oberen Knopf, um die Klemme zu entriegeln

Tire de la perilla superior para desbloquear la abrazadera



Spingere lo scooter all'interno del gavone, facendo attenzione ad evitare che il manubrio urti eventuali ostacoli

Push the scooter into the locker, taking care to prevent the handlebar from hitting any obstacles

Poussez le scooter dans le casier, en prenant soin d'empêcher le guidon de heurter les obstacles

Schieben Sie den Roller in das Schließfach und achten Sie darauf, dass der Lenker keine Hindernisse berührt

Empuje el scooter dentro del casillero, evitando que el manillar golpee cualquier obstáculo



Spingere fino ad avvertire il bloccaggio della pinza sul finecorsa

Push until the clamp locks on the limit switch

Appuyez jusqu'à ce que la pince se verrouille sur le fin de course

Drücken Sie, bis die Klemme am Endschalter einrastet

Presione hasta que la abrazadera se bloquee en el interruptor de límite



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

Istruzioni d'installazione
 Installation instructions
 Instructions d'installation
 Installationsanweisungen
 Instrucciones de instalación



Pinza correttamente bloccata sul finecorsa



Clamp correctly locked on the limit switch



Pince correctement verrouillée sur le fin de course



Klemme am Endschalter richtig verriegelt



Abrazadera bloqueada correctamente en el interruptor de límite



A carico completato, controllare che la ruota anteriore non tocchi la parete del camper



When the load is complete, check that the front wheel does not touch the wall of the camper



Une fois la charge terminée, vérifiez que la roue avant ne touche pas la paroi du camping-car



Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, prüfen Sie, ob das Vorderrad die Wand des Wohnmobils nicht berührt



Cuando se completa la carga, verifique que la rueda delantera no toque la pared de la caravana



Tirare il pomello inferiore per sbloccare la pinza



Pull the lower knob to release the clamp



Tirez le bouton inférieur pour libérer la pince



Ziehen Sie den unteren Knopf, um die Klemme zu lösen



Tire de la perilla inferior para liberar la abrazadera



La pinza si sblocca dal finecorsa



The clamp is released from the limit switch



La pince est libéré du fin de course



Die Klemme wird vom Endschalter gelöst



La abrazadera se libera del interruptor de límite



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



Tirare lo scooter fino a battuta sul finecorsa

Pull the scooter up to the stop

Tirez le scooter jusqu'à l'arrêt

Ziehen Sie den Roller bis zum Anschlag

Tire del scooter hasta el tope



Al termine della corsa, lo scooter si ferma sulla rampa

At the end of the ride, the scooter stops on the ramp

A la fin du trajet, le scooter s'arrête sur la rampe

Am Ende der Fahrt hält der Roller auf der Rampe an

Al final del viaje, el scooter se detiene en la rampa.

Test (bike)

Test (bike)

Test (vélo)

Test (Fahrrad)

Prueba (bicicleta)



Sollevare la bicicletta ed inserire la ruota anteriore sulla staffa a V

Lift the bicycle and insert the front wheel on the V-bracket

Soulevez le vélo et insérez la roue avant sur le support en V

Heben Sie das Fahrrad an und setzen Sie das Vorderrad in die V-Halterung ein

Levante la bicicleta e inserte la rueda delantera en el soporte en V



Controllare se lo pneumatico è correttamente inserito nella staffa a V

Check if the tire is correctly inserted in the V-bracket

Vérifiez si le pneu est correctement inséré dans le support en V






Überprüfen Sie, ob der Reifen richtig in die V-Halterung eingesetzt ist

Compruebe si el neumático está insertado correctamente en el soporte en V








POLLICINO






BY TRABUIO INNOVAZIONI

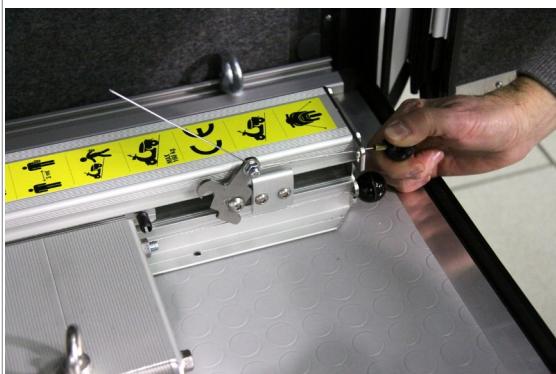
 Istruzioni d'installazione
 Installation instructions
 Instructions d'installation
 Installationsanweisungen
 Instrucciones de instalación








-  Bloccare la ruota avvitando la manopola superiore
-  Lock the wheel by screwing the upper knob
-  Bloquer la roue en vissant le bouton supérieur
-  Blockieren Sie das Rad, indem Sie den oberen Knopf festschrauben
-  Bloquee la rueda enroscando la perilla superior








-  Bloccare la ruota posteriore con la cinghia
-  Lock the rear wheel with the belt
-  Bloquer la roue arrière avec la ceinture
-  Blockieren Sie das Hinterrad mit dem Riemen
-  Bloquee la rueda trasera con el cinturón



-  Tirare il pomello superiore per sbloccare la pinza
-  Pull the upper knob to unlock the clamp
-  Tirez le bouton supérieur pour déverrouiller la pince
-  Ziehen Sie am oberen Knopf, um die Klemme zu entriegeln
-  Tire de la perilla superior para desbloquear la abrazadera



-  Sollevare il carica biciclette
-  Lift the bicycle charger
-  Soulevez le chargeur de vélo
-  Heben Sie das Fahrradladegerät an
-  Levante el cargador de bicicleta.



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



Piegare il piede

Bend the foot

Pliez le pied

Beugen Sie den Fuß

Doblar el pie



Spingere le biciclette all'interno del gavone, facendo attenzione ad evitare che le selle urtino la sommità del gavone

Push the bicycles into the locker, taking care to avoid that the saddles hit the top of the locker

Poussez les vélos dans le casier, en prenant soin d'empêcher les selles de heurter le haut du casier

Schieben Sie die Fahrräder in das Schließfach und achten Sie darauf, dass die Sättel nicht auf die Oberseite des Schließfachs treffen

Empuje las bicicletas en el casillero, evitando que las sillas de montar golpeen la parte superior del casillero.



Spingere la slitta fino ad avvertire il bloccaggio della staffa sul finecorsa

Push the slide until the bracket locks on the limit switch

Poussez la glissière jusqu'à ce que le support se verrouille sur le fin de course

Schieben Sie den Schieber, bis die Halterung am Endschalter einrastet

Empuje la corredera hasta que el soporte se bloquee en el interruptor de límite



Pinza correttamente bloccata sul finecorsa

Clamp correctly locked on the limit switch

Pince correctement verrouillée sur le fin de course

Klemme am Endschalter richtig verriegelt

Abrazadera bloqueada correctamente en el interruptor de límite



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

Istruzioni d'installazione
 Installation instructions
 Instructions d'installation
 Installationsanweisungen
 Instrucciones de instalación



A carico completato, controllare che le ruote anteriori non tocchino la parete del camper

When the load is complete, check that the front wheels do not touch the wall of the camper

Une fois la charge terminée, vérifiez que les roues avant ne touchent pas la paroi du camping-car

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, prüfen Sie, ob die Vorderräder die Wand des Wohnmobils nicht berühren

Cuando se completa la carga, verifique que las ruedas delanteras no toquen la pared de la caravana



Tirare il pomello inferiore per sbloccare la pinza

Pull the lower knob to release the clamp

Tirez le bouton inférieur pour libérer la pince

Ziehen Sie den unteren Knopf, um die Klemme zu lösen

Tire de la perilla inferior para liberar la abrazadera



La pinza si sblocca dal finecorsa

The clamp is released from the limit switch

La pince est libéré du fin de course

Die Klemme wird vom Endschalter gelöst

La abrazadera se libera del interruptor de límite



Sollevare la slitta e tirare fino a battuta sul finecorsa

Lift the slide and pull up to the stop

Soulevez la glissière et tirez jusqu'à la butée

Heben Sie den Schlitten an und ziehen Sie ihn bis zum Anschlag hoch

Levante el tobogán y tire hasta el tope



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



Al termine della corsa, la slitta si ferma

At the end of the race, the sled stops

A la fin de la course, le traîneau s'arrête

Am Ende des Rennens stoppt der Schlitten

Al final de la carrera, el trineo se detiene.



Aprire il piede e appoggiare a terra la slitta

Open the foot and place the sled on the ground

Ouvrez le pied et placez le traîneau sur le sol

Öffnen Sie den Fuß und stellen Sie den Schlitten auf den Boden

Abra el pie y coloque el trineo en el suelo.

Bloccaggio scooter / moto



Locking of scooters / motorcycles



Verrouillage des scooters / motos



Sperrn von Roller / Motorräder



Bloqueo de scooters / motocicletas



Legare lo scooter / moto con robuste cinghie di fissaggio ai golfari presenti nel garage

Tie the scooter / motorbike with strong fixing straps to the eyebolts in the locker

Attachez le scooter / moto avec des sangles de fixation solides aux boulons à œil dans le casier

Binden Sie den Roller / das Motorrad mit starken Befestigungsgurten an die Augenschrauben im Schließfach

Ate el scooter / moto con fuertes correas de fijación a los cáncamos en el casillero



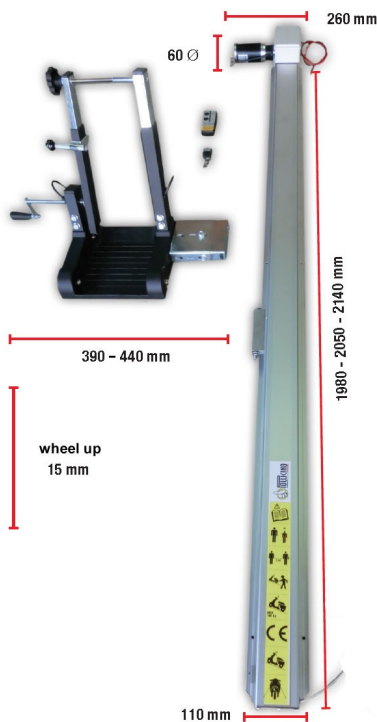
POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

Istruzioni d'installazione
 Installation instructions
 Instructions d'installation
 Installationsanweisungen
 Instrucciones de instalación

Dimensioni e caratteristiche	Dimensions and characteristics	Dimensions et caractéristiques	Abmessungen und Eigenschaften	Dimensiones y características
------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

Larghezza minima guida (mm)	Minimum guide width (mm)	Largeur de guide minimale (mm)	Mindestführungsbreite (mm)	Ancho mínimo de guía (mm)	75
Larghezza massima guida (mm)	Maximum guide width (mm)	Largeur de guide maximale (mm)	Maximale Führungsbreite (mm)	Ancho máximo de guía (mm)	110
Altezza (mm)	Height (mm)	Hauteur (mm)	Höhe (mm)	Altura (mm)	73
Peso (Kg)	Weight (mm)	Poids (mm)	Gewicht (mm)	Peso (mm)	15
Tensione (V)	Voltage (V)	Tension (V)	Spannung (V)	Voltaje (V)	12
Assorbimento corrente (A)	Absorption (A)	Absorption (A)	Absorption (A)	Voltaje (V)	6,5
Dimensioni ruota da bloccare (")	Wheel size to lock (")	Taille de roue à verrouiller (")	Radgröße zum Blockieren (")	Tamaño de rueda para bloquear (")	8 - 21
Innalzamento ruota dal pavimento (mm)	Wheel raising from the floor (mm)	Levée de roue du sol (mm)	Rad vom Boden anheben (mm)	Elevación de la rueda desde el suelo (mm)	13 / 15



- VERSIONE SINISTRO
- LEFT VERSION
- VERSION GAUCHE
- LINKE VERSION
- VERSIÓN IZQUIERDA



- VERSIONE DESTRO
- RIGHT VERSION
- VERSION DROITE
- RICHTIGE VERSION
- VERSIÓN CORRECTA



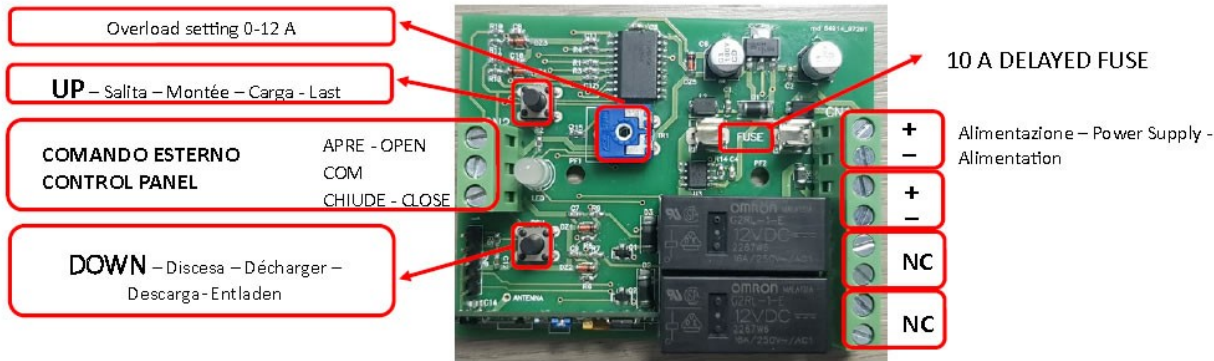


POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

Programmazione telecomando	Remote control programming	Programmation de la télécommande	Fernbedienungsprogrammierung	Programación de control remoto
-----------------------------------	-----------------------------------	---	-------------------------------------	---------------------------------------



ATTIVAZIONE TELECOMANDO:

Tenere premuto il pulsante **CENTRALE** sul telecomando per 5" (dopo 2 minuti di inutilizzo, il telecomando va in stand-by e deve essere riattivato)

PROGRAMMAZIONE TELECOMANDO:

Premere contemporaneamente i pulsanti **UP** e **DOWN** sulla scheda elettronica per 5 secondi
Premere il pulsante di **SINISTRA** sul telecomando per 1" rilasciare e attendere 4"
Premere il pulsante di **CENTRALE** sul telecomando per 1" rilasciare e attendere 4"
Premere il pulsante **DESTRA** sul telecomando per 1" rilasciare e attendere 4"

REMOTE CONTROL PROGRAMMING

Press the **UP** and **DOWN** buttons on the control unit simultaneously for 5 seconds

Press the **LEFT** button on the remote control for 4"

Press the **MIDDLE** button on the remote control for 4"

Press the **RIGHT** button on the remote control for 4"

PROGRAMMATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Appuyez simultanément sur les touches **UP** et **DOWN** de la carte électronique pour 5 secondes.

Appuyez sur la touche **GAUCHE** de la télécommande pour 4"

Appuyez sur la touche **CENTRAL** de la télécommande pour 4"

Appuyez sur la touche **DROITE** de la télécommande pour 4"

Attivazione telecomando	Remote control activation	Activation de la télécommande	Aktivierung der Fernbedienung	Activación por control remoto
--------------------------------	----------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------



ATTIVAZIONE TELECOMANDO:

Tenere premuto il pulsante **CENTRALE** sul telecomando per 5 secondi (per ragioni di sicurezza dopo 2 minuti di inutilizzo il telecomando va in stand-by e deve essere riattivato)

REMOTE CONTROL ACTIVATION:

Press and hold the **CENTRAL** button on the remote control for 5 seconds (for safety reasons after 2 minutes of inactivity the remote control goes into stand-by and must be reactivated)

ACTIVATION DE LA TELECOMMANDE:

Appuyez sur le bouton **CENTRAL** de la télécommande et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes (pour des raisons de sécurité, après 2 minutes d'inactivité la télécommande se met en veille et doit être réactivée)

AKTIVIERUNG DER FERNBEDIENUNG:

Halten Sie die **MITTLERE TASTE** der Fernbedienung 5 Sekunden lang gedrückt (aus Sicherheitsgründen geht die Fernbedienung nach 2 Minuten ohne Benutzung in den Standby-Modus und muss erneut aktiviert werden)






ACTIVACIÓN DE CONTROL REMOTO:

Mantenga presionado el botón **CENTRAL** del control remoto durante 5 segundos (Después de 2 minutos de inactividad, el control remoto entra en modo de espera y debe reactivarse)



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación



Comando manuale



Manual control



Contrôle manuel



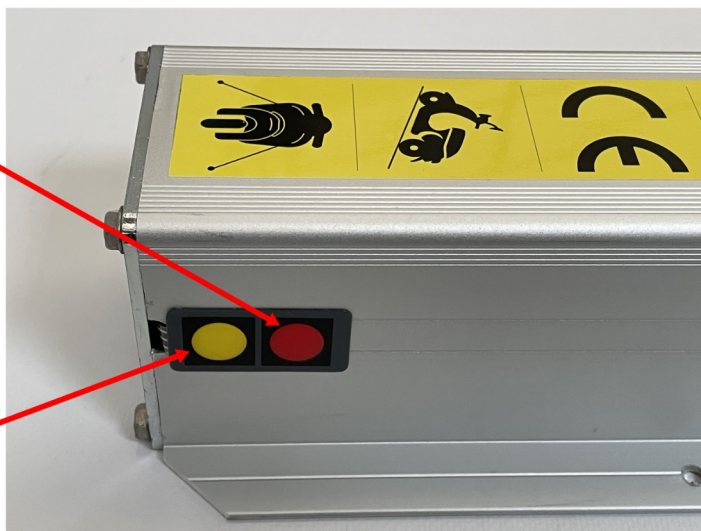
Manuelle Kontrolle



Control manual

UP - salita - montée - carga - last

DOWN - discesa - décharger - descarga - entladen



Pollicino può essere comandato anche con i pulsanti UP e DOWN presenti sulla guida
Pollicino can be controlled with the UP and DOWN buttons on the guide
Pollicino peut être contrôlé avec les boutons UP et DOWN sur le guide
Pollicino kann mit den Tasten UP und DOWN in der Anleitung gesteuert werden
Pollicino se puede controlar con los botones UP y DOWN en la guía



Kit versione elettrica



Electric version kit



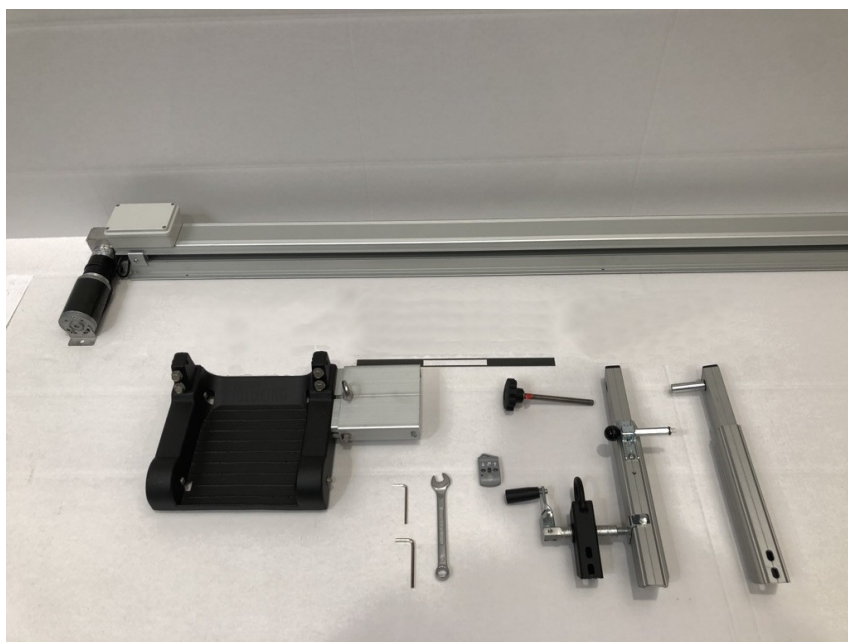
Kit version électrique



Elektro-versionsatz



Kit de versión eléctrica



TRABUIO Innovazioni
Domenico Trabuio
 Vicolo Cristoforo Colombo, 27 - 31032 Casale sul Sile (TV)
 TEL: +39 0422/1741538
 E-mail: mail@pollicino.store
 Web: www.trabuioinnovazioni.it

Pagina 25 di 28

Rev.03
03/02/2021



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



Kit versione manuale



Manual version kit



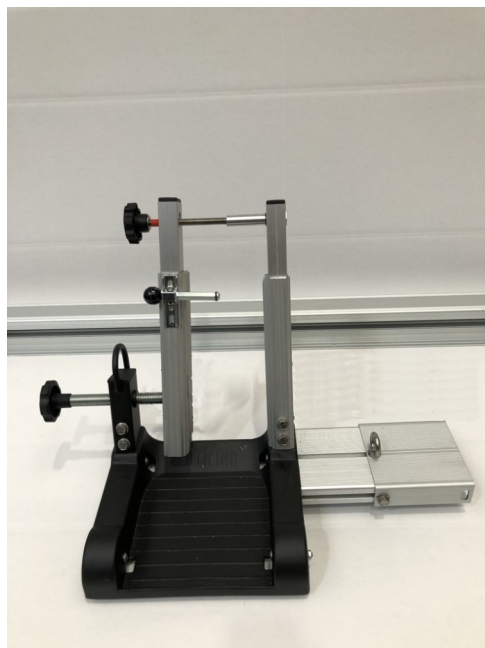
Kit de version manuelle



Handbuch Versionskit



Kit de versión manual



Kit versione bike



Bike version kit



Kit version vélo



Fahrradversion Kit



Kit de versión de bicicleta



TRABUIO Innovazioni
Domenico Trabuiò
Vicolo Cristoforo Colombo, 27 - 31032 Casale sul Sile (TV)
TEL: +39 0422/1741538
E-mail: mail@pollicino.store
Web: www.trabuioinnovazioni.it






Pagina 26 di 28

Rev.03
03/02/2021



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

 Istruzioni d'installazione
 Installation instructions
 Instructions d'installation
 Installationsanweisungen
 Instrucciones de instalación

 Dichiarazione conformità CE	 CE declaration of conformity	 Déclaration de conformité CE	 CE-Konformitätserklärung	 Declaración de conformidad CE
--	---	---	--	--

	<p>La ditta TRABUIO DOMENICO via San Michele 40/A 31032 Casale sul Sile TV, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto POLLICINO P019 è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute e alle direttive 2006/42/eg (direttiva macchine), 2004/108/ce (direttiva emv), 1999/5/CE (direttiva radio) e 2000/14/ce (direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della conformità alle direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate e specificazioni tecniche nazionali: EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15/A1:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 6100-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008 Procedura di valutazione della velocità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed è individuabile tramite il numero di serie progressivo.</p>
	<p>TRABUIO DOMENICO via San Michele 40 / A 31032 Casale sul Sile TV, declares under its own responsibility that the POLLICINO P019 product complies with the essential safety and health protection requirements and with the 2006/42 / eg directives (machinery directive) , 2004/108 / ce (emv directive), 1999/5 / CE (radio directive) and 2000/14 / ce (noise directive) inclusive of modifications. For the verification of compliance with the aforementioned directives, the following harmonized standards and national technical specifications were consulted: EN 60745-1 / A11: 2010; EN 60745-2-15 / A1: 2010; EN 62233: 2008; EN 55014-1 / A2: 2011; EN 55014-2 / A2: 2008; EN 6100-3-2 / A2: 2009; EN 61000-3-3: 2008 Speed assessment procedure according to Annex V of Directive 2000/14 / EC The year of construction is shown on the appliance's plate and can be identified by the progressive serial number.</p>
	<p>TRABUIO DOMENICO via San Michele 40 / A 31032 Casale sul Sile TV, déclare sous sa propre responsabilité que le produit POLLICINO P019 est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de protection de la santé et aux directives 2006/42 / eg (directive machines) , 2004/108 / ce (directive emv), 1999/5 / CE (directive radio) et 2000/14 / ce (directive bruit), y compris les modifications. Pour la vérification du respect des directives précitées, les normes harmonisées et spécifications techniques nationales suivantes ont été consultées: EN 60745-1 / A11: 2010; EN 60745-2-15 / A1: 2010; EN 62233: 2008; EN 55014-1 / A2: 2011; EN 55014-2 / A2: 2008; EN 6100-3-2 / A2: 2009; EN 61000-3-3: 2008 Procédure d'évaluation de la vitesse conformément à l'annexe V de la directive 2000/14 / CE L'année de construction est indiquée sur la plaque de l'appareil et peut être identifiée par le numéro de série progressif.</p>
	<p>TRABUIO DOMENICO über San Michele 40 / A 31032 Casale sul Sile TV erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt POLLICINO P019 den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen und den Richtlinien 2006/42 / zB (Maschinenrichtlinie) entspricht. , 2004/108 / ce (EMV-Richtlinie), 1999/5 / CE (Funkrichtlinie) und 2000/14 / CE (Lärmschutzrichtlinie) einschließlich Änderungen. Zur Überprüfung der Einhaltung der oben genannten Richtlinien wurden die folgenden harmonisierten Normen und nationalen technischen Spezifikationen herangezogen: EN 60745-1 / A11: 2010; EN 60745-2-15 / A1: 2010; EN 62233: 2008; EN 55014-1 / A2: 2011; EN 55014-2 / A2: 2008; EN 6100-3-2 / A2: 2009; EN 61000-3-3: 2008 Geschwindigkeitsbewertungsverfahren gemäß Anhang V der Richtlinie 2000/14 / EG Das Baujahr ist auf dem Geräteschild angegeben und anhand der fortschreitenden Seriennummer gekennzeichnet.</p>
	<p>TRABUIO DOMENICO vía San Michele 40 / A 31032 Casale sul Sile TV, declara bajo su propia responsabilidad que el producto POLLICINO P019 cumple con los requisitos esenciales de seguridad y protección de la salud y con las directivas 2006/42 / eg (directiva de maquinaria) , 2004/108 / ce (directiva emv), 1999/5 / CE (directiva de radio) y 2000/14 / ce (directiva de ruido) incluyendo modificaciones. Para la verificación del cumplimiento de las directivas mencionadas, se consultaron las siguientes normas armonizadas y especificaciones técnicas nacionales: EN 60745-1 / A11: 2010; EN 60745-2-15 / A1: 2010; EN 62233: 2008; EN 55014-1 / A2: 2011; EN 55014-2 / A2: 2008; EN 6100-3-2 / A2: 2009; EN 61000-3-3: 2008 Procedimiento de evaluación de la velocidad según el anexo V de la Directiva 2000/14 / CE El año de construcción se muestra en la placa del aparato y se puede identificar por el número de serie progresivo.</p>



POLLICINO
BY TRABUIO INNOVAZIONI



TRABUIO DOMENICO - P.IVA: 01606240263
Vicolo Cristoforo Colombo 27 - 31032 Casale Sul Sile (TV) - Italia
Tel: +39 0422 1741538 - e-mail: mail@pollicino.store

www.pollicino.it